

LESSON NOTES

Lower Intermediate S6 #19

Continue Studying to Improve Your Japanese

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 4 Vocabulary
- 5 Sample Sentences
- 6 Vocabulary Phrase Usage
- 7 Grammar
- 9 Cultural Insight

19

KANJI

1. アナウンサー: 次のニュースです。
- 4月1日にZENバーガーが発売した「わびさびバーガー」が人気のようです。
- ハンバーガーから、肉、野菜、ピクルスなどの具をすべて抜いたパンだけの大変シンプルなハンバーガーです。
- わびさびバーガーを発明したチン・ゲンサイ社長は「今まで30年間ハンバーガーを作ってきた。肉が嫌いなので、ハンバーガーをおいしいと思ったことはない。もともと、エイプリルフールの冗談としてわびさびバーガーを発売した。
- どうして人気が出てきたかわからないが、これからも、面白いハンバーガーを作っていきたい。」
- というコメントを発表しました。
- ZENバーガーは来月から、わびさびタコス、わびさびピザ、わびさびすしも発売していく予定だそうです。

KANA

1. アナウンサー: つぎのニュースです。
- 4がつ1にちにZENバーガーがはつばいした「わびさびバーガー」がにんきのようです。
- ハンバーガーから、にく、やさい、ピクルスなどのぐをすべてぬいたパンだけのたいへんシンプルなハンバーガーです。
- わびさびバーガーをはつめいしたチン・ゲンサイしゃちょうは「いままで30ねんかんハンバーガーをつくってきた。
- にくがきらいなので、ハンバーガーをおいしいとおもったことはない。
- もともと、エイプリルフールのじょうだんとしてわびさびバーガーをはつばいした。
- どうしてにんきがでてきたかわからないが、これからも、おもしろいハンバーガーをつくっていきたい。」
- というコメントをはっぴょうしました。
- ZENバーガーはらいげつから、わびさびタコス、わびさびピザ、わびさびすしもはつばいしていくよていだそうです。

ROMANIZATION

1. ANAUNSĀ:

Tsugi no nyūsu desu.

Shi-gatsu tsuitachi ni ZEN bāgā ga hatsubai shita "wabisabi bāgā" ga ninki no yō desu.

Hanbāgā kara, niku, yasai, pikurusu nado no gu o subete naita pan dake no taihen shinpuru na hanbāgā desu.

Wabisabi bāgā o hatsumei shita Chin Gensai shachō wa

"Imamade sanjū-nenkan hanbāgā o tsukutte kita.

niku ga kirai na node, hanbāgā o oishii to omotta koto wa nai.

Motomoto, eipurirufūru no jōdan to shite wabisabi bāgā o hatsubai shita.

Dōshite ninki ga dete kita ka wakaranai ga, kore kara mo, omoshiroi hanbāgā o tsukutte ikitai."

to iu komento o happyō shimashita.

ZEN bāgā wa raigetsu kara, wabisabi takosu, wabisabi piza, wabisabi sushi mo hatsubai shite iku yotei da sō desu.

ENGLISH

1. NEWSCASTER:

And now for the next news item.

It seems as if Zen Burger's "Wabisabi Burger," which went on sale on April 1, is enjoying popularity.

An extremely simple burger, it has no meat, vegetables, pickles, and so on...just bread.

Company president Chin Gensai, who came up with the Wabisabi Burger, gave the following comment.

"I've been making burgers for thirty years.

I hate meat, so I've never once thought that burgers were delicious.

Originally, we put the Wabisabi Burger on sale as an April Fools' joke.

I don't know why it's become popular, but I still want to keep on making interesting hamburgers."

Starting next month, Zen Burger is apparently planning to also put on sale "Wabisabi Tacos," the "Wabisabi Pizza," and "Wabisabi Sushi."

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
ピクルス	ピクルス	pikurusu	pickles
発売	はつばい	hatsubai	offering for sale, release for sale
タコス	タコス	takosu	tacos
発明	はつめい	hatsumei	invention
シンプル	シンプル	shinpuru	simple
抜く	ぬく	nuku	to extract, to omit, to unplug, to draw out; V1
具	ぐ	gu	ingredients, toppings
すべて	すべて	subete	all, the whole
など	など	nado	et cetera, and the like
発表	はっぴょう	happyō	announcement, publication

SAMPLE SENTENCES

<p>ピクルスを抜いてください。 <i>Pikurusu o nuite kudasai.</i></p> <p>Please extract the pickles.</p>	<p>1983年にニンテンドウはファミリーコンピュータを発売した。 <i>1983nen ni Nintendō wa famirī konpyūtā o hatsubai shita.</i></p> <p>In 1983, Nintendo released the "Family Computer".</p>
<p>沖縄にはタコスライスという食べ物がある。 <i>Okinawa ni wa takosu raisu to iu tabemono ga aru.</i></p> <p>There's a dish called "taco rice" in Okinawa.</p>	<p>必要は発明の母。 <i>Hitsuyō wa hatsumei no haha.</i></p> <p>Necessity is the mother of invention.</p>

<p>シンプルなウェディングドレスが着たい。 <i>Shinpuru na wedingu doresu ga kitai.</i></p> <p>I want to wear a simple wedding dress.</p>	<p>トマト抜きでお願いします。 <i>Tomato nuki de o-negai shimasu.</i></p> <p>No tomatoes, please.</p>
<p>一番好きなラーメンの具はなんですか。 <i>Ichiban sukina rāmen no gu wa nan desu ka.</i></p> <p>What's your favorite topping for ramen?</p>	<p>すべてうまくいく。 <i>Subete umaku iku.</i></p> <p>Everything is going to be fine</p>
<p>オレンジやりんごなど、フルーツをたくさん食べてください。 <i>Orenji ya ringo nado furūtsu o takusan tabete kudasai.</i></p> <p>Please eat a lot of fruit such as oranges, apples, and so on.</p>	<p>新しいデザインを発表します。 <i>Atarashii dezain o happyō shimasu.</i></p> <p>We're going to present a new design.</p>

VOCABULARY PHRASE USAGE

Words beginning with 発

Three nouns beginning with the kanji 発 appeared in this lesson's dialogue. When these nouns are followed by *suru* or *o suru*, they become a verb.

Noun		Verb	
"invention"	発明 <i>hatsumei</i>	"to invent"	発明 (を) する <i>hatsumei (o) suru</i>
"announcement"	発表 <i>happyō</i>	"to announce"	発表 (を) する <i>happyō (o) suru</i>
"launching"	発売 <i>hatsubai</i>	"to launch (a product)," "to put on sale"	発売 (を) する <i>hatsubai (o) suru</i>

として (*toshite*) "as," "for"

Toshite is a compound particle meaning "as" or "in the capacity of."

For Example:

1. *Tūrio wa nihonn-jin to shite sakkā no wārudo kappu ni deta.*
 トゥーリオは、日本人として、サッカーのワールドカップに出た。
 "Túlio participated in the World Cup as a Japanese person [= he has two nationalities]."
2. *Watashi wa Ken to tomodachi toshite atteiru.*
 私はケンと友達として会っている。
 "I'm seeing Ken as a friend."

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is the Usage of *Te Iku*.
Kore kare mo omoshiroi hanbāgā o tsukutte ikitai.
 これからも、面白いハンバーガーを作っていきたい
"I still want to keep on making interesting hamburgers."

In this lesson, you'll learn the usage of *te iku*, indicating continuation.

Te Iku

Te iku expresses the continuation of some state or action from the current point of time to the future. We translate it as "to go on ---ing" or "to continue to ---."

"English"	Dictionary	<i>Te Iku</i>	"English"
"to increase"	<i>fueru</i> (増える)	<i>fuete iku</i> (増えていく)	"to continue to increase"
"to study"	<i>benkyō suru</i> (勉強する)	<i>benkyō shite iku</i> (勉強していく)	"to continue to study"

Sample Sentences

1. *Ryūgakusei no kazu ga fuete iku.*
 留学生の数が増えていく。
 "The number of foreign students will go on increasing."

2. *Kore kare mo, nihon-go o benkyō shite ikō to omou.*
これからも日本語を勉強していこうと思う。
"I still want to keep on studying Japanese."
3. *Sorekara Shinderera wa shiawaseni ikite itta.*
それから、シンデレラは幸せに生きていった。
"After that, Cinderella continued to live happily."

Te Iku and Te Kuru

As you learned in Lesson 18, we can also express continuation with *te kuru*. The main difference between *te iku* and *te kuru* in expressing continuation is that *te iku* refers to the continuation to the future from the point the action takes place, whereas *te kuru* refers to the continuation from the past up to the current point of time.

Check the difference in the sample sentences.

Sample Sentences

1. *Ima made takusan hon o yonde kimashita.*
Soshite korekara mo takusan hon o yonde ikimasu.
今までたくさん本を読んできました。
そして、これからもたくさん本を読んでいきます。
"I've read lots of books up until now."
"And I'm going to go on reading lots of books [into the future]."
2. *Ima made zenzen benkyō o shite kimasen deshita.*
Demo, korekara wa takusan benkyō shite ikitai desu.
今まで全然勉強をしてきませんでした。
でも、これからはたくさん勉強していきたいです。
"I didn't study at all up until now."
"But from now on I want to study a lot [and go on like that]."
3. *Watashi wa kare o shinjite kimashita.*
Korekara mo kare o shinjite ikimasu.
私は彼を信じてきました。
これからも彼を信じていきます。
"I always believed in him."
"From now on, I'm still going to keep believing in him."

Practice

Please choose the appropriate words.

1. *Imamade watashi wa Japanesepod101.com o kiite (ikimashita · kimashita).*
今まで 私はJapanesepod101.comをきいて (いきました・きました)。
"Up until now I've been listening to Japanesepod101.com."
2. *Korekara mo Japanesepod101.com de nihon-go o benkyō shite (ikimasu · kimasu).*
これからも、Japanesepod101.comで日本語を勉強して (いきます・きます)。
"From now on I'm still going to keep studying Japanese with JapanesePod101.com."

Answers: 1) *kimashita*, 2) *ikimasu*

Reference

- *yō* "looks like" → Beginner Series Season 6 Lesson 24
- *sō* → Beginner Series Season 5 Lesson 23

CULTURAL INSIGHT

わびさび(*Wabi Sabi*)

Wabi sabi is a traditional Japanese aesthetic sense or world view related to Buddhist ideas of impermanence and transience. The words *wabi* and *sabi* are difficult to translate, but the former, in its modern meaning, connotes simplicity, unclutteredness, understated elegance, or quietness; we can also apply it to a "mistake" in a man-made object that makes it unique. *Sabi* refers broadly to the beauty or serenity of an aged or worn thing or place with overtones of loneliness. Together, we often use *wabi sabi* as a phrase to refer to the natural art or beauty of imperfection, simplicity, and subdued refinement (such as can be seen in the world-famous Zen stone garden at Ryōan-ji, a temple in Kyoto).